

Xcarta San Pablo Huantü Tzoknilh Filemón

San Pablo tzóknilh umá actzü carta çatum xcanajlani Cristo huantü xuanicán Filemón. Umá cristiano xkalhiy çatum xtasacua xuanicán Onésimo huantü xtamañuanit cumu la xtatlahuay lhuhua cristianos amá makán quilh tamacú, y xlá xmascujuy cumu la xtachín umá tasacua. Acxni Onésimo sítzilh y niaj patipútulh lata xmascujucán cumu la takalhín, xtalatáxtulh nac xchic xpuchiná. Antá alh latamay nac amá lanca xacachiqún Roma antanícu xtanuma San Pablo nac pulachín. Cumu xtalalakapasa xan Onésimo lakapaxialhnán nac pulachín y San Pablo tzúculh limakalhchuhuniy xlacata pi calipáhua Quimpu chinacán Jesús. Onésimo ni xman lipáhua sino que hasta tzúculh maktayay San Pablo lata xlixscujma xtachuhuín Dios.

Pero Onésimo juerza xlitaspítit xuanit nac xlacatín Filemón huantü xpuchiná porque huá xtamañuanit, huá xpa lacata San Pablo litzokniy umá carta antanícu huaniy pi catláhualh lanca litlán camakamaklhtinampá Onésimo, pero huaniy pi niaj chuná calipúlhcälh cumu la çatum xtasacua huantü xman huá mapeksiy cumu xtamañuanit, huata calimáxtulh cumu la xtalá huantü luu xlicana pax quiy caj xpalacata cumu na aya lipahuán Cristo.

¹ Aquit Pablo huantü quilítamacnučanit nac pulachín caj xpalacata cumu cliscujma y clipahúan Quimpuchinacán Cristo Jesús, luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé quincarta, aquit xahua quintañacán Timoteo, y ccamacani machán huix Filemón huantü luu cpaxquiyan porque na acxtum quiñatascujmanáhu. ² Na luu lipaxúhu cca xakatlilaca

machá tamaꝓlh cristianos huantı talıpa huán Cristo y antá tata macxtumiy nac mínchic, chuná cumu la quin talacán puscāt huanicán Apia xahua Arquipo, umakolh natałán xlicana pi ankalhiná quincamaktayanıtán. ³ Cla casquın pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesu cristo anka lhiná caca si cu la nat la huán y caca max quın huantı tlan latámat.

Pablo lichuhuınán lácu kalhiy tacanájlat Filemón

⁴ Aquit anka lhiná cpaxcatcatziniy Quintlaticán Dios caj mimpalacata nac quioración acxni ckalhtahuakaniy, ⁵ porque aya quilıtachuhuınancanıť laťa lácu akstıtum lipa huana Quimpuchinacán Jesús y calakalhamana laťachá tícuya cristiano y huantı talıpa huán y tatapeksiniy Dios. ⁶ Y cumu huix na huá lipahuana tamá Dios huantı na aquit cli pa huán, xliankalhiná aquit cli maakatzankey xlacata pi camaxquın liskalala laqui huix naakataksa xanıcu ma lacuán xtascújut huantı xtlahuaputún nac quilatamátcan huantı lipahuanáhu Cristo Jesús. ⁷ Koxutá huix Filemón, xlicana luu clakalhamanán, caj laťa quin calıťa chu hui nancanıťán lácu huix calakalhamana cristianos, xlihuak natałán huantı uú tahuilá nalh takalhinıť lanca tapaxu huán y licamama nac xnacujcán y aquit na ckalhiy tapaxu huán caj xpalacata lácu akstıtum lápat.

Pablo makchuhuınán Onésimo

⁸ Masqui xlicana pi aquit xapóstol Cristo y ckalhiy lima peksın nacuanıyán huantı huix milıtláhuat, ⁹ pero aquit ničhuná ctlahuama, huata camán huanıyán para xlicana quimpaxquiya chuná cumu la aquit cpaxquiyan lihuana calacapástacti pi aquit Pablo aya ckolunıťta y ctanuma nac pulachın caj xpalacata cumu cli pa huán Cristo Jesús. ¹⁰ Csquiniyan aktum lanca liťlán caj xpalacata Onésimo mintasacua pero xtžalanıť porque clacasquın nacatziya

pì chú lìtaxtunìt cumu la quinkahuasa porque lìkálhìlh sàsti xlatámàt caj quimpàlacata acxni clìmakalhchuhùì nìlh Cristo uú nac pulàchìn, pero chú cmalakachanimán y clìmaakatzankeyán pì calakalhámanti.

¹¹ Masqui xlicana pì minìt quilhtamacú tamá Onésimo caj xtamañuanita y mintasacua xuanìt porque nì xlatatìy xtascújut, pero lanchú luu sculujua y tlan naquincalìma cuaniyán la huix cumu la aquit. ¹² Huá xpàlacata aquit clì malakachanimachán; lipaxúhu camakamaklhtinampi y calìpùlhca cumu lámpara aquit cchanchá. ¹³ Aquit ctilac púhua pì catamakxtekkelìh laquì naquimaktayay huantu milacata lìhuán ctanuma nac pulàchìn caj xpàlacata xta chuhuin Cristo. ¹⁴ Pero nitù ctlahuaputún huantu huix nì catziya, chicá para xamaktum nì namatlantìya, xahuachí laquì nì nalacpuhuana para luu juerza clacasquín naqui maktayaya porque chuná lakchán, huata clacasquín para xlicana quimaktayaputuna man calacapástacti y ya tapa xuhuán caquimaktaya. ¹⁵ Clacpuhuán pì Dios lacásquilh caakxtekmákalh masqui nì luu makas quilhtamacú laquì acalìstán tlan namakamaklhtinana cumu huanti na xlicana lipahuán Cristo y lipaxúhu natalatapaya canecxni cahuá quilhtamacú nac milakstipán. ¹⁶ Pero Onésimo niaj calìmaxtu cumu la chatum tasacua huanti tamañuanita, huata minìniyán capaxqui cumu la mintalá. Xlicana pì aquit cpaxquiy, pero atzinú huix minìniyán napaxquiya, nì xlacata cumu para huix scujnimán sino porque na huá lipahuán Quimpuchinacán.

¹⁷ Filemón, para xlicana quimpaxquiya cumu la mintala pus lipaxúhu camakamaklhtinampi Onésimo, y cacatzi cumu lámpara aquit chanchá. ¹⁸ Para túcu lìmakalìpu huán o para tlak laka hui lanín pus aquit caqui mataji. ¹⁹ Aquit Pablo man quimacán camacán camán lìtzokniyán eé tachuhuin y cuaniyán: ¡Xlihuak huantu xlakahuilanín

aquit nacxokoniyan! Pero mininiyan luu lihuana cala capastacti, ¿tícu luu pulh lima kalh chuhuinin amá xta chuhuín Cristo laqui nakalhiya laktáxtut? Xlicana qui taxtuy pi na huintú quilakahuilani. ²⁰ Xahuachí aquit cli maxtuyan cumu la quintalá porque ccatziy pi lipahuana Cristo, na ccatziy pi paxquinana y pímpat quintlahuaniya umá lanca litlán huantu aquit cli maakatzan kemán, pus chuná lan nalimakapaxuhuaya quinacú.

²¹ Huá xpalacata juerza clitzoknimán porque aquit cca tziy pi huak naquin ka lha kax pata huantu nac li ma pek siyan, y ccatziy pi hasta lhuhua atzinú pímpat tlahuaya huantu aquit csquinimán. ²² Nachunalitúm cli maakatzan keyán pi caquincaxtlahuanipi antanícu nactamakxteka, porque cumu huixinín chuná likalhtahuakaniyátit Dios, pus aya claclhcahuiliniit pi ni makas quilhtamacú nacana chán calakapaxialhnanán.

Pablo ahuatá xakatli lacán Filemón

²³ Luu cana lipaxúhu caxakatli lacamachán quintalacán Epafra, huá umá quintalacán lacxtum quintatanuma nac pulachin caj xpalacata Cristo Jesús. ²⁴ Nachuná caxakat li lacamachán Marcos, Aristarco, Demas xahua Lucas, hua tunín umakolh ti quintamaktayamánalh nac quintascújut.

²⁵ Clacasquín pi huá Quimpuchinacán Jesucristo cacasi culanatlahuán xlihuak huixinín.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Sep 2021 from source files dated 19 Aug 2021

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4